



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

ЕВРОПЕЙСКИЙ СУД ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

«Бюллетень Европейского Суда по правам человека. Российское издание» № 8 (146)/2014 г.

Журнал зарегистрирован в Министерстве Российской Федерации по делам печати, телерадиовещания и средств массовых коммуникаций

Свидетельство о регистрации ПИ № 77-13585 от 20 сентября 2002 г.

Учредители:
Ю.Ю. Берестнев, В.А. Власихин,
Д.Ю. Давыдов, В.Н. Руднев,
РОО «Московский клуб юристов»

Главный редактор Ю.Ю. Берестнев

Редакция и издатель
ООО «Развитие правовых систем»
127055 Москва, ул. Суцеская,
д. 12, стр. 1. Тел.: +7 (499) 258-5601
E-mail: info@echr.today

Подписано в печать 21.08.2014 г.

Свободная цена

Подписной индекс в каталоге «Почта России» 61945
Подписной индекс в каталоге Агентства «Роспечать» 85160
Подписной индекс в Объединенном каталоге «Пресса России» 44897

Отпечатано в ООО «ЛАННЕР»
105005 г. Москва, ул. Радио,
д. 24, корп. 1

Формат 60 × 84/8,
гарнитура CharterITC
Усл.-печ. листов 18,5
Печать офсетная
Тираж 2 100 экз. Заказ № 141512

© ООО «Развитие правовых систем», 2014 г.

Перепечатка материалов «Бюллетеня Европейского Суда по правам человека» без разрешения ООО «Развитие правовых систем» не допускается

В оформлении дизайна издания используется символика Совета Европы и Европейского Суда по правам человека
© Совет Европы / Архитектура: Партнерство Ричарда Роджерса (Richard Rogers Partnership) (Европейский Суд по правам человека)

Жаркое лето 2014-го

Лето 2014 года оказалось не по-отпускному богато на события в деятельности Европейского Суда, так или иначе связанные с Россией. Сначала ЕСПЧ огласил Постановление по межгосударственной жалобе «Грузия против России (№ 1)», первой в ряду жалоб, поданных Грузией, в котором установил, что массовые задержания, содержание под стражей и высылка из России грузинских граждан в 2006 году нарушили права, гарантированные Конвенцией. Впереди оглашение постановлений по жалобам, связанным с российско-грузинским вооруженным конфликтом 2008 года.

Затем было оглашено пилотное Постановление по делу «Герасимов и другие против России», связанное с проблемами неисполнения решений судов по гражданским делам.

И, наконец, давно ожидавшееся Постановление о справедливой компенсации по жалобе ОАО «Нефтяная компания «ЮКОС» – более 2 миллиардов евро (с учетом компенсации судебных издержек) – такого в практике Суда ранее не было!

И все это на фоне туманно-негативных перспектив рассмотрения жалоб, уже поданных Украиной или которые еще поступят от лиц, так или иначе пострадавших (физически или материально) в ходе событий на Украине, в Крыму и в Донбассе. Стоит ли удивляться, что депутат ГосДумы Е. Мизулина, хорошо известная своей критической позицией по многим международно-правовым вопросам, задала Президенту В. Путину во время встречи в Крыму вопрос о целесообразности дальнейшего пребывания России под юрисдикцией Европейского Суда. Президент ответил про «политизированность» решений этого судебного органа. Правда, проиллюстрировал свою мысль он ссылкой на дело Илашку десятилетней давности. Тем не менее дискуссия о «пользе» ЕСПЧ разгорелась вновь.

Наш журнал не считает целесообразным участвовать в этом схоластическом споре. Мы твердо полагаем, что десятки тысяч российских граждан получили защиту своих прав благодаря страсбургским механизмам. И наличие спорных оценок, навешивание политических ярлыков, а иногда и вполне справедливая критика Суда – не повод лишать наших граждан этой защиты, а правовую систему, очень, очень много воспринявшую из практики ЕСПЧ, – европейских правовых подходов и культуры, активно внедрявшихся более полутора десятилетий в наше законодательство и правоприменительную практику. Улучшение условий содержания в ходе лишения или ограничения свободы (да, ситуация далека от совершенства, и еще многое надо сделать), создание механизмов компенсации за судебную волокиту и неисполнение решений наших же, российских судов, судебная защита прав психически больных, борьба с проявлениями жестокого обращения со стороны работников правоохранительных органов и многое другое – всего этого не было бы или было бы менее эффективно без влияния страсбургских защитных механизмов.

Когда власть (и не только российская, но и британская, турецкая и любая другая) недовольна деятельностью Страсбурга, это вызвано двумя мотивами: либо в ходе страсбургского процесса выявляются «грехи» властных структур, либо Страсбург указывает на несовершенство национального законодательства и правоприменительной практики, тем самым создавая у властей ощущение «подконтрольности» внешним механизмам, на которые у властей слабые возможности влияния (даже у британцев с их многосотлетними правовыми традициями некоторые постановления ЕСПЧ вызывают аллергию; уж больно обидно родоначальникам концепций прав и свобод человека получать нелюбимую критику Суда в своей «профессиональной вотчине»). Это не может не вызывать раздражения.

Но мудрость государственных деятелей и состоит в том, чтобы, отложив обиды и эмоции в сторону, воспользоваться лучшими практиками в интересах населения своих стран.

Словом, мы рассчитываем, что у руководителей нашей страны хватит этой мудрости, и, несмотря на все политические издержки, Россия продолжит свой путь в единой европейской правовой системе защиты прав и свобод человека.

Содержание

Информационный бюллетень № 173 по прецедентной практике Европейского Суда по правам человека¹

Информационный бюллетень по прецедентной практике Европейского Суда по правам человека» (Information Note on the Court's case-law, № 173), составленный отделом Секретариата по информации и публикации прецедентной практики, содержит описания дел, отмеченных секретарями секций и руководителем упомянутого отдела в качестве представляющих особый интерес, а также рассмотренных Большой Палатой Европейского Суда².

По жалобам о нарушении статьи 2 Конвенции

Вопрос о соблюдении государством своих позитивных обязательств (материально-правовой аспект)

Марро и другие против Италии 12
[Marro and Others v. Italy] (№ 29100/07)

По делу обжалуется гибель заключенного вследствие передозировки наркотиков. Жалоба признана неприемлемой.

Вопрос об эффективном расследовании

Гюртекин и другие против Кипра 13
[Gurtekin and Others v. Cyprus] (№№ 60441/13, 68206/13 и 68667/13)

По делу обжалуется предполагаемая неэффективность расследования смертей, имевших место во время межобщинных конфликтов на Кипре в 1960-х годах, после недавнего обнаружения тел. Жалоба признана неприемлемой.

Вопрос об эффективном расследовании

Харрисон и другие против Соединенного Королевства 14
[Harrison and Others v. United Kingdom] (№ 44301/13)

По делу обжалуется предположительно неэффективное расследование смерти футбольных болельщиков во время «трагедии на Хилсборо» в 1989 году. Жалоба признана неприемлемой.

По жалобе о нарушении статьи 3 Конвенции

Вопрос о запрещении бесчеловечного или унижающего достоинство наказания

Мюррей против Нидерландов 15
[Murray v. Netherlands] (№ 10511/10)

По делу обжалуется отказ в досрочном освобождении лица, осужденного к пожизненному лишению свободы, который провел более 30 лет в тюрьме и имел ограниченное психическое развитие. Дело передано на рассмотрение Большой Палаты Европейского Суда.

¹ Далее – Европейский Суд (примеч. переводчика).

² Перевод Г.А. Николаева.

По жалобам о нарушении статьи 6 Конвенции

По жалобам о нарушении пункта 1 статьи 6 Конвенции (гражданско-правовой аспект)

Вопрос о соблюдении права на доступ к суду

Аль-Дулими и «Монтана менеджмент Инк.» против Швейцарии	16
[Al-Dulimi and Montana Management Inc. v. Switzerland] (№ 5809/08)	

По делу обжалуется отсутствие права обжалования санкций, примененных к заявителям на основании резолюций Совета Безопасности ООН. *Дело передано на рассмотрение Большой Палаты Европейского Суда.*

Вопрос о соблюдении права на доступ к суду

Дахби против Италии	17
[Dhahbi v. Italy] (№ 17120/09)	

По делу обжалуется отказ в предоставлении социальных пособий иностранным гражданам. *По делу допущено нарушение требований статьи 6 Конвенции.*

Вопрос о соблюдении права на справедливое судебное разбирательство дела

Стефанетти и другие против Италии	18
[Stefanetti and Others v. Italy] (№№ 21838/10 и др.)	

По делу обжалуется введение в действие законодательства, эффективно предрешавшего исход длящихся разбирательств против государства. *По делу допущено нарушение требований статьи 6 Конвенции.*

По жалобам о нарушении пункта 1 статьи 6 Конвенции (уголовно-правовой аспект)

Вопрос о соблюдении права на справедливое судебное разбирательство дела

Блаж против Румынии	18
[Blaj v. Romania] (№ 36259/04)	

По делу обжалуется отсутствие помощи адвоката во время проведения полицейского допроса в рамках процедуры задержания с поличным. *По делу требования статьи 6 Конвенции нарушены не были.*

Вопрос о соблюдении права на справедливое судебное разбирательство дела

Лагутин и другие против Российской Федерации	19
[Lagutin and Others v. Russia] (№№ 6228/09 и др.)	

По делу обжалуется уклонение судов страны от адекватного рассмотрения доводов о милицейском подстрекательстве. *По делу допущено нарушение требований статьи 6 Конвенции.*

Вопрос о соблюдении права на справедливое судебное разбирательство дела

Нацвлишвили и Тогонидзе против Грузии21 [Natsvlishvili and Togonidze v. Georgia] (№ 9043/05)

По делу обжалуется признание лица виновным без рассмотрения дела по существу вследствие сделки с обвинением. *По делу требования статьи 6 Конвенции нарушены не были.*

По жалобам о нарушении подпункта «с» пункта 3 статьи 6 Конвенции

Вопрос о соблюдении права на защиту через посредство выбранного защитника

Дворский против Хорватии22 [Dvorski v. Croatia] (№ 25703/11)

По делу обжалуется предполагаемый отказ в доступе к помощи адвоката по выбору заявителя. *Дело передано на рассмотрение Большой Палаты Европейского Суда.*

Вопрос о соблюдении права на защиту через посредство выбранного защитника

Блаж против Румынии23 [Blaj v. Romania] (№ 36259/04)

По делу обжалуется отсутствие помощи адвоката во время проведения полицейского допроса в рамках процедуры задержания с личным. *По делу требования статьи 6 Конвенции нарушены не были.*

По жалобам о нарушении статьи 8 Конвенции

Вопрос о соблюдении права на уважение личной жизни

Л.Н. против Латвии23 [L.H. v. Latvia] (№ 52019/07)

По делу обжалуется отсутствие точного внутригосударственного законодательства, наделяющего публичный орган правом сбора медицинских данных заявительницы. *По делу допущено нарушение требований статьи 8 Конвенции.*

Вопрос о соблюдении права на уважение личной и семейной жизни

Елшевар и другие против Словении23 [Jelševar and Others v. Slovenia] (№ 47318/07)

По делу обжалуется предполагаемое нарушение личных прав вследствие изображения матери заявительниц в качестве героини романа. *Жалоба признана неприемлемой.*

Вопрос о соблюдении права на уважение семейной жизни**Вопрос о соблюдении права на уважение корреспонденции****Нусрет Кайя и другие против Турции**24
[Nusret Kaya and Others v. Turkey] (№№ 43750/06 и др.)

По делу обжалуется ограничение использования турецкими заключенными курдского языка во время телефонных разговоров.
По делу допущено нарушение требований статьи 8 Конвенции.

По жалобам о нарушении статьи 10 Конвенции**Вопрос о соблюдении права на свободу выражения мнения****Броза против Германии**25
[Brosa v. Germany] (№ 5709/09)

По делу обжалуется предварительное решение, ограничивающее распространение листовки, содержащей утверждение о том, что кандидат на местных выборах обеспечивает «прикрытие» неонацистским организациям. *По делу допущено нарушение требований статьи 10 Конвенции.*

Вопрос о соблюдении права на свободу выражения мнения**Компания «Младина д.д. Любляна» против Словении**26
[Mladina d.d. Ljubljana v. Slovenia] (№ 20981/10)

По делу обжалуется возложение на издателя обязанности возместить ущерб за статью, жестко критиковавшую высказывания члена парламента и его поведение во время парламентских дебатов по вопросам правового регулирования однополых отношений. *По делу допущено нарушение требований статьи 10 Конвенции.*

**Вопрос о соблюдении права на свободу
получения информации****Акдениз против Турции**27
[Akdeniz v. Turkey] (№ 20877/10)

Жалоба частого пользователя музыкальных интернет-сайтов на меры по блокировке доступа к ним. *Жалоба признана неприемлемой.*

По жалобам о нарушении статьи 11 Конвенции**Вопрос о соблюдении права на свободу мирных собраний****Кудревичюс и другие против Литвы**28
[Kudrevičius and Others v. Lithuania] (№ 37553/05)

По делу обжалуется осуждение за совершение преступления участников мирной демонстрации. *Дело передано на рассмотрение Большой Палаты Европейского Суда.*

**Вопрос о соблюдении права на свободу
объединения с другими****Венгерская христианская меннонитская церковь
и другие против Венгрии**29

[Magyar Keresztény Mennonita Egyház and Others v. Hungary]
(N°N° 70945/11 и др.)

По делу обжалуется требование к заявителям-церквям о перерегистрации своего статуса для получения материальных выгод от государства. *По делу допущено нарушение требований статьи 11 Конвенции.*

**Вопрос о соблюдении права на свободу
объединения с другими**

**Национальный союз железнодорожных,
морских и транспортных работников против
Соединенного Королевства30**

[National Union of Rail, Maritime
and Transport Workers v. United Kingdom] (N° 31045/10)

По делу обжалуется запрет вторичных промышленных протестов против работодателя, не являющегося стороной трудового спора. *По делу требования статьи 11 Конвенции нарушены не были.*

По жалобе о нарушении статьи 13 Конвенции

**Вопрос о соблюдении права на эффективное средство
правовой защиты**

А.С. и другие против Испании32

[A.C. and Others v. Spain] (N° 6528/11)

По делу обжалуется отсутствие приостанавливающего действия разбирательства по судебной проверке ходатайств о международной защите. *По делу допущено нарушение требований статьи 13 Конвенции.*

По жалобам о нарушении статьи 14 Конвенции

**Вопрос о запрещении дискриминации
(в контексте статьи 8 Конвенции)**

Дахби против Италии33

[Dhahbi v. Italy] (N° 17120/09)

По делу обжалуется отказ в предоставлении социальных пособий иностранным гражданам. *По делу допущено нарушение требований статьи 14 Конвенции.*

**Вопрос о запрещении дискриминации
(в контексте статьи 3 Протокола N° 1 к Конвенции)**

Оран против Турции33

[Oran v. Turkey] (N°N° 28881/07 и 37920/07)

По делу обжалуются невозможность голосования избирателей, не являющихся резидентами, за независимых кандидатов на избирательных участках, организованных на таможенных постах, а также отказ в предоставлении эфирного времени на национальном радио и телевидении независимым кандидатам в отличие от политических партий. *По делу требования статьи 14 Конвенции нарушены не были.*

В порядке применения статьи 34 Конвенции

Вопрос о соблюдении права обращения в Европейский Суд

Эргезен против Турции	33
[Ergezen v. Turkey] (№ 73359/10)	

Законный интерес наследников в поддержании жалобы от имени заявителя, который скончался после подачи жалобы. *Жалоба признана приемлемой.*

Вопрос о наличии статуса жертвы нарушения Конвенции

Акдениз против Турции	34
[Akdeniz v. Turkey] (№ 20877/10)	

Жалоба частого пользователя музыкальных интернет-сайтов на меры по блокировке доступа к ним. *Жалоба признана неприемлемой.*

Вопрос о наличии статуса жертвы нарушения Конвенции

Катаи против Венгрии	34
[Katai v. Hungary] (№ 939/12)	

Отсутствие статуса жертвы нарушения Конвенции у пенсионера по инвалидности до окончания предположительно незаконной переоценки степени его инвалидности. *Жалоба признана неприемлемой.*

В порядке применения статьи 35 Конвенции

В порядке применения пункта 1 статьи 35 Конвенции

Вопрос об исчерпании внутренних средств правовой защиты в целях подачи жалобы в Европейский Суд

Вопрос о наличии эффективного внутреннего средства правовой защиты (Румыния)

Преда и другие против Румынии	35
[Preda and Others v. Romania] (№№ 9584/02 и др.)	

Средство правовой защиты в соответствии с Законом № 165/2013 в отношении имущества, неправомерно перешедшего в государственную собственность при коммунистическом режиме. *Средство правовой защиты является эффективным частично, жалоба признана приемлемой.*

Вопрос об исчерпании внутренних средств правовой защиты в целях подачи жалобы в Европейский Суд

Сарисюлюк против Турции	37
[Sarisuluk v. Turkey] (№ 64126/13)	

По делу обжалуется предполагаемая неэффективность расследования мер, предпринятых для разгона демонстраций после событий на площади Таксим. *Жалоба признана неприемлемой.*

В порядке применения подпункта «в» пункта 2 статьи 35 Конвенции

Вопрос о наличии по существу аналогичной жалобы по сравнению с той, которая является предметом другой процедуры

Гюрдениз против Турции38
[Gurdeniz v. Turkey] (№ 59715/10)

Жалоба ранее рассмотрена Рабочей группой по произвольным задержаниям ООН. Жалоба признана неприемлемой.

В порядке применения статьи 46 Конвенции

Вопрос об исполнении постановления Европейского Суда

Вопрос о принятии Европейским Судом мер общего характера

Лули и другие против Албании38
[Luli and Others v. Albania] (№№ 64480/09 и др.)

Государство-ответчик должно учредить эффективное средство правовой защиты в отношении чрезмерной длительности гражданского разбирательства.

Вопрос об исполнении постановления Европейского Суда

Вопрос о принятии Европейским Судом мер индивидуального характера

А.С. и другие против Испании39
[A.C. and Others v. Spain] (№ 6528/11)

Государство-ответчик должно обеспечить возможность пребывания заявителей на своей территории до вынесения окончательного решения по их ходатайствам о международной защите.

По жалобе о нарушении статьи 1 Протокола № 1 к Конвенции

Вопрос о соблюдении права на беспрепятственное пользование имуществом

Стефанетти и другие против Италии39
[Stefanetti and Others v. Italy] (№№ 21838/10 и др.)

По делу обжалуется утрата двух третей пенсии по старости вследствие введения законодательства, эффективно предreshающего исход разбирательства против государства. По делу допущено нарушение требований статьи 1 Протокола № 1 к Конвенции.

По жалобе о нарушении статьи 3 Протокола № 1 к Конвенции

Вопрос о соблюдении права на свободное волеизъявление народа

Вопрос о соблюдении права на участие в выборах

Оран против Турции41
[Oran v. Turkey] (№№ 28881/07 и 37920/07)

По делу обжалуются невозможность голосования избирателей, не являющихся резидентами, за независимых кандидатов

на избирательных участках, организованных на таможенных постах, а также непредоставление эфирного времени на национальном радио и телевидении независимым кандидатам в отличие от политических партий. По делу требования статьи 14 Конвенции нарушены не были.

По жалобе о нарушении статьи 2 Протокола № 7 к Конвенции Вопрос о соблюдении права на обжалование приговоров по уголовным делам во второй инстанции

Нацвлишвили и Тогонидзе против Грузии 43
[Natsvlishvili and Togonidze v. Georgia] (№ 9043/05)

По делу обжалуется отсутствие права обжалования обвинительного приговора после сделки с обвинением. По делу требования статьи 2 Протокола № 7 к Конвенции нарушены не были.

Передача дел на рассмотрение Большой Палаты Европейского Суда В порядке применения пункта 2 статьи 43 Конвенции

Мюррей против Нидерландов 43
[Murray v. Netherlands] (№ 10511/10)

(См. выше изложение обстоятельств данного дела, жалоба по которому была рассмотрена в контексте статьи 3 Конвенции.)

В порядке применения пункта 2 статьи 43 Конвенции

Аль-Дулими и «Монтана менеджмент Инк.» против Швейцарии 43
[Al-Dulimi and Montana Management Inc. v. Switzerland] (№ 5809/08)

(См. выше изложение обстоятельств данного дела, жалоба по которому была рассмотрена в контексте пункта 1 статьи 6 Конвенции (гражданско-правовой аспект).)

В порядке применения пункта 2 статьи 43 Конвенции

Дворский против Хорватии 43
[Dvorski v. Croatia] (№ 25703/11)

(См. выше изложение обстоятельств данного дела, жалоба по которому была рассмотрена в контексте подпункта «с» пункта 3 статьи 6 Конвенции.)

Кудревичюс и другие против Литвы 43
[Kudrevičius and Others v. Lithuania] (№ 37553/05)

(См. выше изложение обстоятельств данного дела, жалоба по которому была рассмотрена в контексте статьи 11 Конвенции.)

Избранные постановления Европейского Суда по правам человека против Российской Федерации

Выбор постановлений, публикуемых в номере, диктуется важностью изложенных в них правовых позиций для национальной судебной практики, а также предложениями наших читателей¹.

Вершинин против Российской Федерации 44
[Vershinin v. Russia] (№ 9311/05)

Заявитель, проживающий в Москве, жаловался на чрезмерную длительность (около семи лет) судебного разбирательства по его гражданско-правовому спору.

¹ Переводы Ю.Ю. Берестнева, О.Л. Ветровой, Г.А. Николаева.